

ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ

ਨਵੰਬਰ 2018 ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਭ ਕੁਝ ਜਾਣਨ ਯੋਗ ਜ਼ਰੂਰੀ ਗੱਲਾਂ

ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਮਤਦਾਤਾ ਜੋ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਹੁਣ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ! ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਸਮਾਜਾਂ ਕੋਲ ਸਾਲਾਂਬੱਧੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀ ਚੋਣਾਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਰਹੀ ਹੈ ! **ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਸਾਰਣੀ ਵੇਖੋ** - ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦੀਦਾ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਦੇ ਲਈ ਸੱਭ ਤੋਂ ਸੱਜੇ ਕਾਲਮ ਵਿਚ ਹੈ ਤਾਂ ਵੋਟਿੰਗ ਦੇ ਸਮੇਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਉਪਲਬਧ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦੀਦਾ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ! ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਸਮੱਗਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ !

2018 ਵਿੱਚ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਛੋਟੇ, ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਵੱਡੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਭਾਸ਼ਾਈ ਲੋਕਾਂ ਕੋਲ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੇ ਨਮੂਨੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮਤਪੱਤਰ, ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਸਬੰਧੀ ਬਿਹਤਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ ! **ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਸਾਰਣੀ ਵੇਖੋ** - ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦੀਦਾ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਲਈ ਮੱਧ-ਕਾਲਮ ਵਿਚ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪੇਲਿੰਗ ਥਾਂ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਨਮੂਨੇ ਦੇ ਮਤਪੱਤਰ (ਜਿਸਨੂੰ "ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਫੈਕਸ ਮਤਪੱਤਰ" ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਉਪਲਬਧ ਹੋਣਗੇ ! **ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ:** ਇਹ ਮਤਪੱਤਰ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਹਨ ਪਰ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵੋਟਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਮਤਪੱਤਰ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਗਾਈਡ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ !

ਪੇਲਿੰਗ ਸਥਾਨਾਂ ਤੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਖਾਸ ਇਸ਼ਾਰਾ

ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਆਪਣੇ ਵੋਟਿੰਗ ਸਥਾਨ ਤੇ ਤੈਨਾਤ ਸਟਾਫ਼ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਕਿਹੜੀ ਸਮੱਗਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਅਤੇ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਕੀ ਪੇਲਿੰਗ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ ਕੋਈ ਸਟਾਫ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦਾ ਹੈ ?

ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਖਾਸ ਇਸ਼ਾਰਾ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵੋਟ ਦਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰਕੇ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੀ ਸਮੱਗਰੀ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹਨ ! ਹਰ ਚੀਜ਼ ਮੁਫਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ !

ਚੋਣ ਦਿਵਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ



ਚੋਣ ਦਿਵਸ ਤੋਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਦੋ ਹਫ਼ਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਚੋਣਾਂ ਦੇ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੇ ਸਾਰੇ ਪੇਲਿੰਗ ਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਸੂਚੀ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿਹਨਾਂ ਤੇ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਮਤਪੱਤਰਾਂ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇਗਾ ! ਮੇਲ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਾਉਂਟੀ ਵੋਟਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ ਉਹ ਸਮੱਗਰੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਪਤਾ ਚਲੇ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਇਸ ਸੂਚੀ ਨੂੰ ਆਨਲਾਈਨ ਕਿਵੇਂ ਵਰਤਣਾ ਹੈ !



ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮੇਲ ਨਾਲ ਵੋਟ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵੋਟਰ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਮੂਨੇ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਫਤ ਅਨੁਵਾਦਤ ਮਤਪੱਤਰ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇ ! ਇਹ ਕਾਉਂਟੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਵਿੱਚ ਉਪਲੱਬਧ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ -- ਆਪਣੇ ਕਾਉਂਟੀ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਇਹ ਅਨੁਵਾਦਤ ਮਤਪੱਤਰ ਨਮੂਨੇ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਉਪਲੱਬਧ ਹੋਣਗੇ? ਜੇ ਅਜਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਦਫਤਰੀ ਮੇਲ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਈ-ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਮੁਫਤ ਕਾਪੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ! ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਬੇਨਤੀ ਚੋਣ ਦਿਨ ਦੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ 7 ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇਗੀ !



ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਦੀ ਵੋਟਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗਾਈਡ ਅਤੇ ਚੋਣਾਂ ਵੈਬਸਾਈਟ ਵਿੱਚ ਇਹ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਸਮਗਰੀ ਹੋਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ ਕਿ ਇੱਕ ਵੋਟਰ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਮਤਦਾਤਾ ਦੇ ਮਾਲਕ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ! ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਮਿੱਤਰ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ !

ਚੋਣ ਦਿਵਸ ਤੇ



ਪੇਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਵਿੱਚ ਕਿਤੇ ਨਾ ਕਿਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਅਨੁਵਾਦਤ ਸੰਕੇਤ ਲੱਭਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਜਿਥੇ ਅਨੁਵਾਦਤ ਮਤਪੱਤਰਾਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ ! ਓਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਵੀ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪੇਲਿੰਗ ਵਾਲੀ ਜਗਾਹ ਤੇ ਚੋਣ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ !



ਜੇ ਪੇਲਿੰਗ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਨਮੂਨਾ ਮਤਪੱਤਰ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਇਕ ਕਾਪੀ ਪ੍ਰਮੁੱਖਤਾ ਨਾਲ ਪੋਸਟ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਮਤਪੱਤਰ ਤੇ ਵੋਟਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਵੋਟਿੰਗ ਬੁਥ ਵਿੱਚ ਵਰਤਣ ਲਈ ਵੀ ਇਕ ਕਾਪੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇੱਸ ਨੂੰ ਵੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ !



ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪੇਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਤੇ ਦੇਭਾਸ਼ੀਏ ਚੋਣਾਂ ਵਾਲੇ ਕਾਮੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਹ ਇੱਕ ਬੈਜ, ਇੱਕ ਰਿਬਨ ਜਾਂ ਇੱਕ ਸਟਿੱਕਰ ਪਹਿਨਣਗੇ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗੇਗਾ ਕਿ ਉਹ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ !

ਇਹ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਪੇਲਿੰਗ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਅਨੁਵਾਦਤ ਨਮੂਨਾ ਮਤਪੱਤਰ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਬੋਲੀ ਦਾ ਦੇਭਾਸ਼ੀਆ ਪੇਲਿੰਗ ਵਰਕਰ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਨਹੀਂ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕਾਉਂਟੀ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੇ ਜਾਓ ! ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੱਭਣ ਲਈ, ਦਿੱਤੇ ਲਿੰਕ ਤੇ ਜਾਓ ਅਤੇ ਵੇਖੋ: www.sos.ca.gov/county-elections-offices

ਵੋਟਰਾਂ ਦੀ ਚੁਆਇਸ ਕਾਉਂਟੀਜ਼: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਕਾਉਂਟੀ¹ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਜਿਥੇ ਵੋਟਰ ਚੁਆਇਸ ਐਕਟ ਮਾਡਲ ਅਪਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਥੇ ਹੋਰ ਵੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ ! ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੋਟ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚ ਸਟਾਫ ਤੋਂ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਕੀ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਸਮੱਗਰੀ ਹੈ ?

¹ਪੰਜ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਕਾਉਂਟੀ ਇਸ ਨਵੇਂ ਚੋਣ ਮਾਡਲ ਨੂੰ 2018 ਵਿੱਚ ਵਰਤ ਰਹੀਆਂ ਹਨ: ਮੈਡਰ, ਨੇਪਾ, ਨੇਵਾਡਾ, ਸੈਕਰਾਮੈਂਟੋ, ਅਤੇ ਸੈਨ ਮਾਟੇਓ

ਕਾਉਂਟੀ ਦੁਆਰਾ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ

ਹੇਠਾਂ ਵਿਚਕਾਰਲਾ ਕਾਲਮ ਦੇਖੋ ! ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਇੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਲਈ ਸੂਚੀਬੱਧ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੇ ਨਮੂਨੇ ਦੇ ਮਤਪੱਤਰ (ਜਿਹਨਾਂ ਨੂੰ "ਫੈਕਸਮਾਈਲ ਬੈਲੈਟ" ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਉਪਲਬਧ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ! ਪੁੱਛਣ ਲਈ ਆਪਣੀ ਕਾਉਂਟੀ ਚੋਣ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ !

ਹੇਠਾਂ ਸੱਜੇ-ਪਾਸੇ ਵਾਲਾ ਕਾਲਮ ਦੇਖੋ ! ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਇੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਉਂਟੀ ਲਈ ਦਰਜ ਹੈ, ਤਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਸਭ ਕੁਝ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਯੋਗ ਮਤਪੱਤਰ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ !

ਕਾਉਂਟੀ	ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੇ ਉਪਲਬਧ ਨਮੂਨੇ ਮਤਪੱਤਰ	ਉਪਲੱਬਧ ਵੋਟਿੰਗ ਸਮਾਨ ਦੇ ਅਨੁਵਾਦਤ ਸੰਸਕਰਣ
ਅਲਾਮੀਡਾ (510) 272-6933	ਖਮੇਰ, ਕੋਰੀਆਈ, ਪੰਜਾਬੀ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ
ਐਲਪਾਈਨ (530) 694-2281	--	--
ਅਮਾਡੋਰ (209) 223-6465	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਬੁੱਟੇ (530) 538-7761	ਹਮੋਂਗ, ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਕੈਲਵੇਰਾਸ (209) 754-6376	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਕਾਲੁਸਾ (530) 458-0500	--	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਕੇਂਟਰਾ ਕੋਸਟਾ (925) 335-7800	ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼
ਡੇਲ ਨੋਰਤੇ (707) 464-7216 or (707) 465-0383	ਸਪੈਨਿਸ਼	ਅਮਰੀਕਨ ਭਾਰਤੀ (ਕਾਉਂਟੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ)
ਐਲ ਡੇਰਾਡੋ (530) 621-7480	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਫਰੈਸਨੋ (559) 600-8683	ਚੀਨੀ, ਹਮੋਂਗ, ਕੋਰੀਆਈ, ਖਮੇਰ, ਪੰਜਾਬੀ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਗਲੇਨ (530) 934-6414	--	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਹੁਮਬੋਲਟ (707) 445-7481	ਸਪੈਨਿਸ਼	--

ਇੰਪੀਰੀਅਲ (442) 265-1060	--	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਇਨਯੋ (760) 878-0224	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਕਰਨ (661) 868-3590 or (800) 452-8683	ਟਾਗਾਲੋਗ, ਪੰਜਾਬੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਕਿੰਗਜ਼ (559) 852-4401	ਟਾਗਾਲੋਗ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਲੋਕ (707) 263-2372	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਲਾਸੇਨ (530) 251-8217	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਲਾਸ ਏਂਜੇਲੇਸ (800) 815-2666	ਅਰਮੀਨੀਅਨ, ਬੰਗਾਲੀ, ਫਾਰਸੀ	ਖਮੇਰ, ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ
ਮਾਡੇਰਾ* (559) 675-7720	ਪੰਜਾਬੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਮਾਰਿਨ (415) 473-6456	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	--
ਮਾਰਿਪੇਸਾ (209) 966-2007	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ	--
ਮੈਂਡੋਸਿਨਾ (707) 234-6819	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਮਰਸਡ (209) 385-7541	ਚੀਨੀ, ਹਮੋਂਗ, ਪੰਜਾਬੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਮੋਡੋਕ (530) 233-6205	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਮੋਨੋ (760) 932-5537	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਮੋਟੇਰੀ (831) 796-1499	ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਨਾਪਾ* (707) 253-4321	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ	--
ਨੇਵਾਦਾ* (530) 265-1298	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਐਰੋਂਜ (714) 567-7600	ਟਾਗਾਲੋਗ, ਫਾਰਸੀ	ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਵੀਅਤਨਾਮੀ
ਪਲੈਸਰ (530) 886-5650	ਕੋਰੀਆਈ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ	--

ਪਲੂਮਾਸ (530) 283-6256	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਰਿਵਰਸਾਈਡ (951) 486-7200	ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸੇਕਰੇਮੈਂਟੋ* (916) 875-6451	ਹਮੋਂਗ, ਕੋਰੀਆਈ, ਪੰਜਾਬੀ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸਾਨ ਬੇਨਿਟੋ (831) 636-4016	--	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸਾਨ ਬੇਰਨਾਰਡੀਨੋ (909) 387-8300	ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸਾਨ ਡਿਏਗੋ (858) 565-5800 or (800) 696-0136	ਅਰਬੀ, ਕੋਰੀਆਈ	ਅਮਰੀਕਨ ਭਾਰਤੀ (ਕਾਉਂਟੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ), ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ
ਸਾਨ ਫਰਾਂਸਿਸਕੋ (415) 554-4375	ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸਾਨ ਜੇਏਕੁਇਨ (209) 468-2885	ਚੀਨੀ, ਖਮੇਰ, ਪੰਜਾਬੀ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸਾਨ ਲੁਈ ਓਬਿਸਪੋ (805) 781-5228	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ	--
ਸਾਨ ਮੈਟਿਓ* (650) 312-5222	ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸੈਂਟਾ ਬਾਰਬਾਰਾ (805) 568-2200 or (800) 722-8683	ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਟਾਗਾਲੋਗ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸੈਂਟਾ ਕਲਾਰਾ (408) 299-8683 or (866) 430-8683	ਕੋਰੀਆਈ, ਖਮੇਰ	ਚੀਨੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ
ਸੈਂਟਾ ਕਰੂਜ਼ (831) 454-2060	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਸ਼ਾਸਤਾ (530) 225-5730	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਸੀਏਰਾ (530) 289-3295	ਸਪੈਨਿਸ਼	--

ਸਿਸਕਿਉ (530) 842-8084	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਸੇਲਾਨੇ (707) 784-6675	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟਾਗਾਲੋਗ	--
ਸੇਨੇਮਾ (707) 565-6800	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਖਮੇਰ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	--
ਸਟਾਨਿਸਲਾਉਸ (209) 525-5200	ਖਮੇਰ, ਪੰਜਾਬੀ, ਸੀਰੀਅਕ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਸੁੱਟੇਰ (530) 822-7122	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਪੰਜਾਬੀ, ਟਾਗਾਲੋਗ	--
ਟੇਹਾਮਾ (530) 527-8190	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਟ੍ਰਿਨਿਟੀ (530) 623-1220	--	--
ਟੁਲਾਰੇ (559) 624-7300	ਟਾਗਾਲੋਗ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਟੋਲੁਮਨੇ (209) 533-5570	ਸਪੈਨਿਸ਼	--
ਵੈਂਚੁਰਾ (805) 654-2664	ਚੀਨੀ, ਟਾਗਾਲੋਗ, ਵੀਅਤਨਾਮੀ	ਸਪੈਨਿਸ਼
ਯੇਲੇ (530) 666-8133	ਸਪੈਨਿਸ਼, ਚੀਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ	--
ਯੂਬਾ (530) 749-7855	ਹਮੋਂਗ, ਸਪੈਨਿਸ਼	--

*ਇਹ ਕਾਉਂਟੀਆਂ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਵੋਟਿੰਗ ਸਿਸਟਮ ਲਾਗੂ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ! ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ voterschoice.org ਤੇ ਜਾਓ !